



Newsletter

Latin America and Caribbean Section (IFLA/LAC)

Numbers 59-60 December 2011 – June 2012

- IFLA and other library organisations express concern about the Trans-Pacific Partnership Agreement (TPPA)
- IFLA raises concerns about ACTA Brussels/The Hague
- Indigenous Knowledges: Local Priorities, Global Contexts IFLA
- Building Strong Library Associations programme (BSLA)
- 78th IFLA Conference and General Assembly, Helsinki, Finland, 2012
- Dr. Jaime Ríos Ortega appointed to the post of Regional Manager of the Latin America and Caribbean Section of IFLA
- Midterm Meeting of the Standing Committee in Medellin, Colombia
- Argentina. IFLA workshop on transparency and good government
- Cuban libraries awarded scholarships for the Spanish Culture Ministry
- Open access to scientific literature in the UNAM Library Science and Information Research Institute



Latin America and Caribbean Section (IFLA/LAC)

International Federation of Library Associations and Institutions
Regional Office of Latin America and the Caribbean
Instituto de Investigaciones Bibliotecológicas y de la Información
Universidad Nacional Autónoma de México
Av. Universidad no.3000 Ciudad Universitaria C.P.04510
Ciudad de México Tel.:+55 55 50 74 61 Fax:+55 56 23 03 27
E-mail: riosjai@iibi.unam.mx
IFLANET: <http://www.ifla.org>

Newsletter

Editors:

Jaime Ríos Ortega
Filiberto Felipe Martínez Arellano

Associate Editor:

Sigrid Karin Weiss Dutra

Compilation and editing:

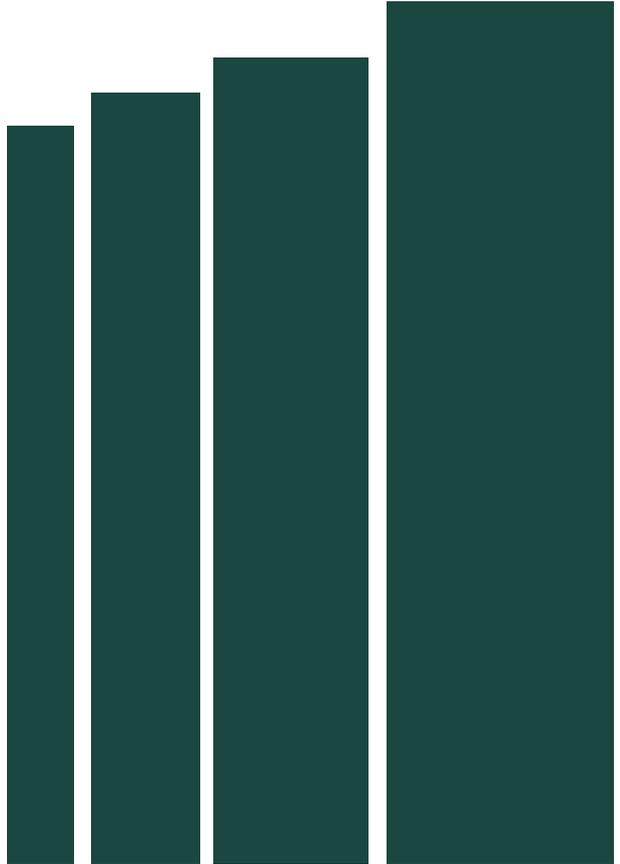
Elia Magdalena Martínez Sánchez

Editorial Production:

Carlos Ceballos Sosa

Translation and Review Spanish-English

Filiberto Felipe Martínez Arellano



Newsletter numbers 59-60 / December 2011–June 2012. Electronic edition. Is published in June and December each year by the IFLA Regional Office for Latin America and the Caribbean. It is the leading medium of communication among IFLA regional members. ISSN: 1022-9868.

Edited and printed in the Instituto de Investigaciones Bibliotecológicas y de la Información de la UNAM, Mexico. The opinions expressed are those of the authors and do not necessarily reflect the position of the IFLA Regional Office for Latin America and the Caribbean. Please share your ideas, experiences, contributions and suggestions with the Regional Office

Partial or total reproduction of the contents and images of the publication without the express authorization of the Federation is strictly prohibited.

Sumario

EDITORIAL	1
------------------	----------

IFLA HQ	1
----------------	----------

IFLA and other library organisations express concern about the Trans-Pacific Partnership Agreement (TPPA)	1
IFLA and EBLIDA Urge MEPs to Reject ACTA	2
Protection of cultural heritage: Principles of Engagement will guide IFLA in emergency situations	2
IFLA raises concerns about ACTA Brussels / The Hague	3
Formation of a new Dynamic Coalition on Public Access in Libraries at the Internet Governance Forum	4
New EIFL guide: Developing a Library Copyright Policy	4
Indigenous Knowledges: Local Priorities, Global Contexts	4
Building Strong Library Associations programme	5

IFLA WORLD LIBRARY AND INFORMATION CONGRESS (WLIC)	7
---	----------

78th IFLA Conference and General Assembly, Helsinki, Finland, 2012	7
Official Invitation	8

NUEVAS PUBLICACIONES	9
-----------------------------	----------

<i>IFLA Journal</i>	9
<i>Designing Library Space for Children</i>	9
<i>Guidelines for Subject Access in National Bibliographies</i>	9
<i>Guidelines for Libraries of Government Departments</i>	10
Now available: FRSAD in Spanish	10

Regional News **11**

Dr. Jaime Ríos Ortega appointed to the post of Regional Manager of the Latin America and Caribbean Section of IFLA 11

Midterm Meeting of the Standing Committee in Medellin, Colombia 11

IFLA/LAC Activities in WLIC 2012 in Helsinki 11

ARGENTINA

IFLA workshop on transparency and good government 12

BRAZIL

Sao Paul exposition explores the processes of knowledge 13

COLOMBIA

International Library Science Research Seminar 13

First International Congress “Information and Documentation Management: Human capital, innovation and quality: a time for change” 14

CUBA

A delegation of Cuban librarians attended the IFLA Conference and General Assembly in San Juan, Puerto Rico 14

Scientific Event on Specialized Libraries held in the Jose Marti Research Center 14

Cuban libraries awarded scholarships for the Spanish Culture Ministry 14

Meeting of ASCUBI members and the American Library Association Specialized Libraries Section 15

Scientific Event: “Library and community” 15

MÉXICO

Founding of the Instituto de Investigaciones Bibliotecológicas y de la Información	15
Ninth Hispano-Mexican Library Science and Documentation Seminar	15
43rd Mexican Library Science Conference	16
Sixth Cataloging and Metadata Meeting	16
29th Library Science Research Colloquium	16
Open access to scientific literature in the UNAM Library Science and Information Research Institute	16

PARAGUAY

Paraguayan Book Act	17
Paraguay will host the Fifth Digital Divide and Social Inclusion Conference	17
The book “Agremiación de Bibliotecarios en el Paraguay” (Librarian Associationism in Paraguay) goes to second edition	18

PERÚ

Workshop on Differences and similarities between the RCA and the RDA cataloging codes	18
Third Phase and final evaluation of the BSLA program (Building Strong Library Associations)	18
Information Literacy Workshop for Public Librarians	18

INTERNATIONAL AGENDA	19
-----------------------------	-----------

EDITORIAL

This release of the IFLA/LAC Newsletter contains numbers 59 and 60. This twin edition contains a selection of information from the region from July 2011 to June 2012.

We are highlighting news on IFLA's concerns surrounding the Anti-Counterfeiting Trade Agreement (ACTA) and Federation's associated initiatives. Links where additional information can be accessed are provided.

We provide an account of the IFLA Presidential Meeting, organized by Ingrid Parent and celebrated in Vancouver, Canada, under the motto: "Indigenous knowledges: local priorities and global contexts."

The City of Medellin, Colombia, hosted the IFLA/LAC Midterm Meeting of the Standing Committee. Before the meeting convened, committee members enjoyed the opportunity to attend the Seminar on Libraries in Government Policy Agenda organized by Comfenalco Antioquia and the Medellin Public Library System.

On occasion of the World Information Access Day our colleagues Paul Sturges and Alejandra Martinez del Prado, from FAIFE, led a Workshop on Transparency and Good Government in Buenos Aires, Argentina. The workshop provided a forum for reflection and exchanging of ideas about the challenges facing libraries in the field of information access. The Instituto de Investigaciones Bibliotecológicas y de la Información (Library Science and Information Research Institute) of UNAM has provided online access to its Library Science Research Journal (*Investigación Bibliotecológica*) and 56 other books it has published. This initiative reasserts the Institute's leadership in the field of open access in LIS.

The 78th IFLA (WLIC) Conference and General Assembly shall be held in Helsinki on August 11-17, under the motto: "Libraries now: Inspiring, surprising and edifying. The event offers librarians and information professionals a great opportunity to meet with colleagues from other regions and exchange experiences. The event shall feature papers that address the theme "Libraries and information services in Latin America and the Caribbean: between tradition and transition." We hope to enjoy your enthusiastic participation.

Jaime Ríos Ortega
Latin America and the Caribbean
IFLA Regional Manager

IFLA HQ

IFLA and other library organisations express concern about the Trans-Pacific Partnership Agreement (TPPA)

Between July 2-10 in San Diego, United States, negotiators from nine countries are meeting in to discuss the Trans-Pacific Partnership Agreement (TPPA). The TPPA is a multilateral trade agreement between Brunei Darussalam, Chile, Vietnam, Malaysia, the United States, Australia, New Zealand, Peru and Singapore, covering all aspects of commercial relations between the countries. Canada and Mexico have recently been invited to join the negotiations.

IFLA, along with organisations representing the library community in some of the countries participating in the TPPA, is concerned that the TPPA's extensive intellectual property chapter does not reflect the balance necessary to protect the public domain and the ways in which society may access and use content. Presently, exceptions to copyright protection are noticeably absent from leaked drafts of this 'gold standard' IP agreement for the 21st century.

As with the flawed Anti-Counterfeiting Trade Agreement (ACTA), which was today rejected by the European Parliament, library groups have been concerned throughout the TPPA negotiations regarding the lack of transparency related to its procedures, provisions, and priorities. IFLA, alongside nine other library organisations, has today issued a statement on the TPPA which outlines our concerns, and reiterates the role libraries play in fostering equitable access to information and cultural expression, while ensuring that the interests of creators are respected and protected. (Stuart Hamilton)

A full report is online: <http://www.ifla.org/en/publications/library-statement-on-trans-pacific-partnership-agreement-negotiations>.

IFLA and EBLIDA Urge MEPs to Reject ACTA

Ahead of a key vote by the European Parliament on Wednesday 4th July, IFLA, along with the European Bureau of Library, Information and Documentation Associations (EBLIDA), has today issued a statement calling on MEPs to reject the Anti-Counterfeiting Trade Agreement (ACTA). ACTA is a proposed international agreement aimed at creating a stronger framework for global enforcement of intellectual property rights.

The provisions in ACTA go beyond the current internationally-agreed standards in the TRIPS Agreement. IFLA and EBLIDA have monitored the progress of the agreement since negotiations began in 2007. Throughout the process we have been gravely concerned by the extreme secrecy surrounding the ACTA negotiations and the complete lack of transparency related to ACTA's procedures, provisions, and priorities, which has been unprecedented for a global-norm setting activity among democratic nations. We have consistently emphasised that the issues have many facets and should be discussed in an open and fair manner at WIPO, the appropriate forum for such topics. A full report is online:

<http://www.ifla.org/en/publications/ifla-and-eblida-statement-on-acta-and-the-importance-of-multilateral-multi-stakeholder->

Protection of cultural heritage: Principles of Engagement will guide IFLA in emergency situations

At its meeting in April, the IFLA Governing Board has endorsed Principles of Engagement in library-related activities in times of crisis, conflict or disaster. The Principles are part of IFLA's Key Initiatives 2011-2012 programme: Cultural Heritage Disaster Reconstruction Programme – Culture is a basic need, a community thrives through its cultural heritage, it dies without it.

The recent turmoil in Syria and Mali, the earthquake in Haiti or the earthquake followed by a tsunami in Japan, IFLA is deeply concerned by the great loss of cultural heritage in recent years due to armed conflicts, crises and natural disasters. The principles aim to encourage safeguarding and respect for cultural property especially by raising awareness and promoting disaster risk management

and to strengthen cooperation and participation in cultural heritage activities through UNESCO, the libraries, archives, museums, heritage buildings and sites group and the International Committee of the Blue Shield initiatives and activities.

They advise IFLA and its members on how to monitor areas at risk, advocate for and raise awareness about prevention. In the event of a conflict or disaster, the Principles of Engagement will guide activities in recovery situations and advise IFLA and its members if and how to engage in a particular recovery situation within IFLA's strategic directions. They establish criteria to guide decisions on whether IFLA and its members would become engaged in post-conflict/disaster recovery and the terms under which it would do so.

To strengthen these efforts and to prevent future damage of cultural heritage, IFLA is currently developing an online 'at risk register' of countries and sites where there is a risk for armed conflict or natural disasters. Within the register, libraries with significant cultural heritage items will be identified.

Read the Principles of Engagement:

<http://www.ifla.org/en/publications/ifla-principles-of-engagement-in-library-related-activities-in-times-of-conflict-crisis>

Contact

Wiebke Dalhoff
IFLA Policy Officer
+31 70 3140884
wiebke.dalhoff@ifla.org

IFLA raises concerns about ACTA Brussels/The Hague

In the European Parliament, IFLA's Director of Policy & Advocacy, Stuart Hamilton, raised severe concerns about the Anti-Counterfeiting Trade Agreement (ACTA). Libraries are concerned that the non-transparent ACTA negotiations pose a threat to the balance of copyright, Hamilton stressed in his video message. ACTA's objectives and methods endanger the balance of copyright, and seriously conflict with the library community's commitments to equitable access to information and cultural expression.

"IFLA is gravely concerned by the extreme secrecy surrounding the ACTA negotiations, the potentially chilling effects of targeting intermediaries, and the continuing focus on enforcement at the expense of flexibility", he said. "We have made far less progress in creating flexibility in copyright – particularly in the digital age. ACTA compounds the problem by limiting flexibility going forward – at this point we have no ideas what technologies are going to emerge in the next decade and ACTA will lock us into an approach that is not suitable for now, let alone the future."

ACTA is a proposed international agreement aimed at creating a stronger framework for global enforcement of intellectual property rights. The provisions in ACTA go beyond the current internationally-agreed standards in the TRIPs Agreement. Negotiations started in 2007. The agreement has already been signed by Australia, Canada, Japan, Morocco, New Zealand, Singapore, South Korea, the United States and by all European Union Member States except Cyprus, Estonia, Slovakia, Germany and the Netherlands.

In the European Union, the European Parliament has to give its consent before ACTA can enter into force. The Stakeholder Hearing has been initiated by Marietje Schaake and Ivailo Kalfin, Members of the European

Parliament, as part of their decision making process.

It is expected that their decision about ACTA will be taken in July.

A full report is online: <http://www.ifla.org/en/news/ifla-raises-concerns-about-acta>.

Formation of a new Dynamic Coalition on Public Access in Libraries at the Internet Governance Forum

IFLA is pleased to report that a new Dynamic Coalition on Public Access in Libraries has been approved by the Secretariat of the Internet Governance Forum (IGF). IGF Dynamic Coalitions are informal, issue-specific groups consisting of stakeholders that are interested in particular issues. They gather academics, representatives of governments, and members of civil society interested in collaborating, participating in debates, and engaging in the coalition's work.

The International Federation of Library Associations and Institutions (IFLA) and Electronic Information for Libraries (EIFL) are the organisers of this coalition and we are now seeking more members who are interested in the topic and wish to be kept informed of the DC's activities, discussions and progress. A full report is online: <http://www.ifla.org/en/news/formation-of-a-new-dynamic-coalition-on-public-access-in-libraries-at-the-internet-governance-f>

New EIFL guide: Developing a Library Copyright Policy

EIFL, Electronic information for Libraries, released a new guide "Developing a Library Copyright Policy". This guide

is intended to highlight issues when a library is considering the creation of a copyright policy, whether on its own initiative or as part of a wider institutional policy on intellectual property. It considers how to go about drafting a policy and the elements that a library copyright policy might contain.

- > What is a library copyright policy?
- > Why do libraries have one?
- > Do I need a copyright policy?
- > Creating one
- > What do other library copyright policies look like?
- > Examples of FAQs
- > How to go about drafting a library copyright policy
- > Education and promotion

A full report is online: <http://www.ifla.org/en/news/new-eifl-guide-developing-a-library-copyright-policy>.

Indigenous Knowledges: Local Priorities, Global Contexts

From April 12 to 14 the University of British Columbia in Vancouver, Canada, hosted the IFLA Presidential Meeting, in which attendees addressed a topic attracting increasing interest under the rubric of "Indigenous Knowledges: local priorities and global contexts." The program featured distinguished speakers from around the world, representing a variety of views and interests. The event included Latin American regional librarians Jesús Lau (Mexico) y César Castro (Peru). Through the open exchange of knowledge and experiences, the event served to enhance understanding of traditional knowledge at the local and international levels. This meeting no doubt provided a wealth of opportunities and information for persons interested in the creation, and organization of indigenous knowledge and access to it.

Purpose of the meeting

Indigenous communities and organizations operating within the world knowledge economy have particular needs and aspirations, but often also have the additional need to reconcile developing international systems with traditional community-based practices surrounding knowledge and its development, preservation, transmission, and protection. Negotiations of the relationship between traditional and world systems can be technically complex, but also occur within social and political contexts in which relations of power are rarely equal, and are increasingly mediated by local and international agreements. We are all impacted by and have an interest in these negotiations and their outcomes.

The IFLA 2012 Presidential Program is intended to provide IFLA, its members, and all organizations and individuals, with an investigation of these issues and guidance as to how institutions and communities can work together to develop the most useful and productive relationships. A full report is online:

http://iflindigenousknowledges2012.ok.ubc.ca/IFLA_Program_Guide_FINAL.pdf

Building Strong Library Associations programme

IFLA Building Strong Library Associations mini-congress in Berlin

At the first-ever IFLA BSLA mini-congress in Berlin, Germany on February 23-24 2012, representatives of IFLA BSLA country projects from Botswana, Cameroon, Lebanon, Lithuania, Nepal, Peru and Ukraine shared their success stories, and solutions to challenges. Strategies to engage with politicians, stakeholders, and to sustain associations into the future were discussed

by all association representatives and their trainers.

Five members of the IFLA Management of Library Associations section gave short talks during the BSLA meeting, highlighting major campaigns, success stories and strategies library associations in the US, UK, Slovak Republic, Germany and internationally are taking to put libraries on the agenda. Following the BSLA meeting, the IFLA Management of Library Associations section held their midterm meeting, with BSLA attending as observers. The meeting was an excellent opportunity for participants to see IFLA in action, and to contribute ideas to the section's strategic planning process.

BSLA workshop in Argentina, April 21, 23-24 2012

ABGRA presented results from their member and non member survey at a workshop as part of the Building Strong Library Associations programme. On April 23-24, the workshop continued in an atmosphere of active participation.

Nevertheless, two Buenos Aires institutions, one of Juridical librarians and RECI-ARIA, took part in the workshop. The librarians that participated in the seminar will train other librarians and this training will be assisted by ABGRA and IFLA/LAC in Rosario and Chubut. These seminars will take place in May. The Colegio Profesional de Bibliotecarios de San Juan will sponsor the cascade training in June and will have also the support of IFLA/LAC as a trainer. The Asociacion Civil de Bibliotecarios Jurídicos will offer an afternoon for the BSLA during its National Congress and in the next October or November will organize a two days seminar in the Ministerio da Justicia (Buenos Aires).

Elisete Melo was in Argentina and assisted with the seminar logistics. Elizabet de Carvalho was the trainer for the project.

A full report is online: <http://www.ifla.org/en/news/bsla-argentina-workshop-reports-in-english-and-spanish>.

Results from the LAC BSLA country project in Peru

The Colegio de Bibliotecólogos del Perú (CBP) worked with core trainer Filiberto Felipe Martínez-Arellano (México). Core trainer, Ana María Talavera Ibarra, was elected as CBP Dean (President) in 2010. All libraries and library workers, regardless of membership status, are now part of CBP's outreach and representation activities.

In 2011, Members of the Colegio de Bibliotecólogos del Perú traveled to Iquitos to advocate for the protection of local newspapers that were to be destroyed. Following meetings with local libraries, government officials, and the media, the newspapers were preserved as part of the region's cultural heritage.

Board members and committees are empowered to represent the CBP in their own region, increasing participation and visibility of libraries beyond Lima. In Chiclayo, a pilot project to raise the profile of libraries involved activities with more than 200 school children.

ALP small projects update

At its December meeting, the ALP committee approved four small projects to be funded in 2012, following applications from IFLA's regions.

ALP supports training and development projects in developing countries and emerging economies, with an emphasis on capacity building, and train-the-trainer or cascading delivery.

The projects will be implemented in Madagascar, Vietnam, Peru and Croatia. The project in the Latin America and Caribbean region is: "Train the Trainer workshop on In-

formation Literacy for Public Librarians" Instituto Cultural Peruano Norteamericano (ICPNA), Peru IFLA, in association with ICPNA, will:

1. Provide participants with information literacy skills to be agents of change and in turn transmit them to the community in which they operate.
2. Train participants to access information effectively and efficiently.
3. Develop participants' abilities to evaluate information resources

The project consists of the following:

Train the trainer workshop on Information Literacy for Public Librarians

IFLA International Leaders programme

The International Leaders Programme is a new, two-year Programme designed to increase the cohort of leaders who can effectively represent the wider library sector in the international arena, and to develop leaders within IFLA. The Programme provides opportunities that IFLA is in the unique position to offer through our global role and reputation and our extensive and diverse framework of activities and expertise.

The Programme will bring participants together at the 2012, 2013 and 2014 IFLA World Library and Information Congresses (WLIC) as the main face-to-face forum. In this dynamic and interactive environment, participants will have direct access to international leaders, and undertake eight days of activities.

This experience will be reinforced throughout the Programme with attachments to IFLA professional units and working/advisory groups to contribute to projects of direct relevance to IFLA's international agenda and Strategic Plan and Key Initiatives. Participants will learn through practice, and be mentored as they strengthen their skills and knowledge.

The first cohort is expected to begin their participation in the programme at the next IFLA congress in Helsinki, Finland this August.

IFLA WORLD LIBRARY AND INFORMATION CONGRESS (WLIC)

78th IFLA Conference and General Assembly, Helsinki, Finland, 2012.
¡Libraries now - inspiring, surprising and empowering!

Message from the Mayor of Helsinki

The City of Helsinki is honored to host the World Library and Information Congress. We are looking forward to welcoming information specialists from all over the world in 2012, which is a true jubilee year for Helsinki, celebrating its 200th anniversary as capital of Finland and designation as World Design Capital.

It is impossible to overestimate the significance of the library system in the Nordic welfare model. Libraries reflect many of the most fundamental values of our society, such as openness and equality, and confirm our appreciation for learning and for knowledge. Furthermore, libraries play a critical role in achieving the aims of the information society. Not only do they ensure access to lifelong learning and electronic services for all citizens, but also offer opportunities for gaining new international perspectives and support for developing civic skills and media literacy.

In 2010 the Helsinki City Library celebrated its 150th anniversary. Its continuing vitality is the result of continuous renewal and successful adaptation to the expectations of the

surrounding society. I feel that libraries are the hallmark of a highly educated nation with a will to embrace a wide and far-reaching future. Helsinki is currently preparing the foundation of a new Central Library. The concept of a library of the 21st century must go beyond traditional models. We see it as a social hub and a multi-media node for accessing skills, knowledge and stories.

Collaboration between academic and public libraries is lively in Finland. A brand new university library will be opened in 2012 in the heart of Helsinki City Campus. The library of the future is a living haven of culture, a hub of knowledge and inspiration that one can visit physically or virtually according to one's needs.

During the month of August, summer and Helsinki will be at their best, offering Congress delegates opportunities for a multitude of social and cultural activities. You will have a chance to discover our unique archipelago, as well as to see and enjoy Finnish art, music, design and architecture.

I warmly welcome the World Library and Information Congress to Helsinki. We will do our utmost to make your stay successful and enjoyable.

Jussi Pajunen
Mayor of Helsinki

Official Invitation

Dear Colleagues,

On behalf of the National Committee for IFLA WLIC 2012 Helsinki and the entire Finnish library community, we are honoured and happy to welcome you to IFLA's 78th Congress. We are enthusiastic and proud that Finland is serving as the host country for the annual Congress.

Our goal is to provide a fertile environment for new ideas and enlightened conversation. We aim to create an atmosphere in which the programme organised by different IFLA sections will flourish and have added value. We hope that our theme "Libraries now - inspiring, surprising and empowering" encourages you as much as we feel that libraries inspire their users.

In Finland, libraries are an essential part of society and its public infrastructure. Libraries are heavily used and held in high value. The main challenge for us librarians is to develop innovative services that inspire, surprise and empower new generations of library users. The Congress is strongly supported by all the Finnish library associations, Helsinki City Council, The Ministry of Education and Culture and all libraries in Finland.

During your visits to various libraries, you can evaluate the level of Finnish libraries and how well we have succeeded so far. Together with the congress bureau and the convention centre, our goal is to host the Congress in the spirit of sustainable development, using new technologies in innovative ways. Enthusiastic volunteers will provide the local personal touch and ensure that you find your way around and that your questions receive informative answers.

Helsinki is a pocket-sized metropolis where it is easy to move around even on foot. However, we will make it even easier for you by offering a free pass to use the metropolitan area's

public transportation network (buses, metro, trains and trams).

You perhaps know Nokia, Marimekko, Moomins and Sibelius. Nevertheless, Finland is much more. It is also about egalitarian values, love of nature, and a pragmatic attitude. We invite and encourage you to scratch the surface and learn about the surprises and mysteries that Finland and the Finns can offer.

And if your appetite to see more is still strong, then Helsinki offers you the possibility to reach St Petersburg by train and Tallinn by boat - both in under four hours.

You are warmly welcomed to Helsinki - to the city which has been ranked by The Economist as one of the best cities in the world to live in!

On behalf of the 2012 WLIC National Committee:

Maija Berndtson

IFLA 2012 National Committee

Chair Sinikka Sipilä

Sinikka Sipilä

IFLA 2012 National

Committee Co-Chair

Kimmo Tuominen

IFLA 2012 National

Committee Co-Chair

NEW PUBLICATIONS



IFLA journal

Editor: J. Stephen Parker

Quarterly publication

ISSN: 0340-0352

ISSNL: 1745-2651

Last number: Volumen 38, No. 2 (June, 2012)

Contents:

- The Finnish library system – open collaboration for an open society.
Kimmo Tuominen and Jarmo Saarti
- The information needs and information-seeking behaviour of rural dwellers: A review of research
Md. Shariful Islam and S.M. Zabed Ahmed
- Public libraries in Africa—agents for development and innovation? Current perceptions of local stakeholders
Monika Elbert, David Fuegi and Ugne Lipeikaite
- Internationalization of information science education in Nigeria: A review of attempts by the Africa Regional Centre for Information Science
Wole Michael Olatokun and Samuel C. Avemaria Utulu
- Access to information legislation as a means to achieve transparency in Ghanaian governance: Lessons from the Jamaican experience
Cletus D. Kuunifaa

Designing Library Space for Children

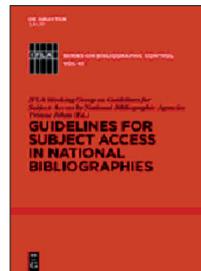
Edited by Ingrid Bon, Andrew Cranfield, and Karen Latimer Berlin / Munich: De Gruyter Saur, 2011
ISBN 978-3-11-023216-5



In recent years the library community has seen a renewed interest in library architecture and design. This is due to the change of focus from content and collection development to how libraries engage with their users in a digital age. This means that librarians, architects, politicians and patrons must develop new visions, concepts and ideas for the design and building of libraries. This book brings together a number of articles based on presentations from the IFLA World Congress 2009: historical view of the development of children's libraries over the last century, a look at how children use new media, libraries of the future, innovative design projects for children's libraries from around the world.

Euro 89,95 / for USA, Canada, Mexico
US \$135.00

Special price for IFLA members Euro 69,95; for USA, Canada, Mexico US \$105.00.



Guidelines for Subject Access in National Bibliographies

Ed. by Jahns, Yvonne Berlin/Munich: De Gruyter Saur, 2012
ISBN 978-3-11-028089-0
(IFLA Series on Bibliographic Control; Nr 45)

In a networked and globalized world of information the form of national bibliographies may have changed, however their major function remains unchanged: to inform about a country's publication landscape, its cultural and intellectual heritage. Subject access offers a major route into this landscape providing information about the dispersion of publications in specific fields of knowledge and topics contained in a particular national publishing output. The Guidelines for Subject Access in National Bibliographies give graded recommendations concerning subject indexing policies for national bibliographic agencies and illustrating various policies by providing best practice examples.

Euro 59.95; for USA, Canada, Mexico US \$84.00

Special price for IFLA members Euro 49.95; for USA, Canada, Mexico US \$70.00



***Guidelines for
Libraries of
Government
Departments***

Edited by Nancy Bolt
and Suzanne Burge.
The Hague, IFLA
Headquarters, 2008.
(IFLA Professional
Reports: no. 106)
ISBN 978-90-77897-
26-3
ISSN 0168-1931

Several years of brainstorming, planning, meetings, writing, and hearings have culminated with this working guide for managers and line staff of government libraries. Guidelines are just that—advice, examples, and models of behaviours, services and best practices to be followed when they suit the situation. As indicated throughout the text, there is no universal solution or style, yet we hope that those presented here will foster

creativity and promulgate ideas for adaptation in local settings.

Special thanks are due to the many librarian contributors and to those who made contributions to these Guidelines by way of advice, editing and support

Jerry W. Mansfield

**Chair, Government Libraries Section
2007-2009**

Electronic Versions

Original Language

English

<http://www.ifla.org/files/assets/hq/publications/professional-report/106.pdf>

Translations

Spanish (Professional Report 133)

<http://www.ifla.org/files/assets/hq/publications/professional-report/133.pdf>

Printed version

Order directly from IFLA Headquarters (address on order form) for EUR 15 per report, plus EUR 15 postage and handling charges and VAT, if applicable.

Now available: FRISAD in Spanish

A Spanish version of the Functional Requirements for Subject Authority Data (FRISAD) Final Report is now available. It was translated by Pascual Jiménez Huerta and Lourdes Alonso Viana from the Biblioteca Nacional de España.

Download

<http://www.ifla.org/files/cataloguing/frisad/frisad-final-report-es.pdf.pdf>

REGIONAL NEWS

Dr. Jaime Ríos Ortega appointed to the post of Regional Manager of the Latin America and Caribbean Section of IFLA

This April, Dr. Jaime Ríos Ortega was appointed to the position of Latin America and Caribbean IFLA Regional Manager. Dr. Ríos currently serves as Director of the Institute of Library Science and Information Research (IIBI) of the National Autonomous University of Mexico (UNAM), where he also works as a full-time researcher. He is a member of the National System of Researchers (Mexico) and was Director of the University Library Science Research Center from August 2009 to March 2012, when it became a full-fledge Institute. He has been Coordinator of the National Library of Mexico. Likewise, he held the position of President of the National College of Librarians (México) and Secretary of the Latin America and Caribbean Section of IFLA. He has authored the books *Educación bibliotecológica: ciencia y sociedad* (Library Science Education: Science and Society) (in press), and *Didáctica de la Bibliotecología: teoría y directrices desde la enseñanza de la ciencia* (Library Science Didactics: Theory and Directions from the Science Teaching Perspectives).

Midterm Meeting of the Standing Committee in Medellín, Colombia

Midterm Meeting of the Latin America and Caribbean Standing Committee was held March 14-16, 2012, in Medellín, Colombia. Before the meeting convened, the seminar on libraries in the political agenda of governments, organized by

Comfenalco Antioquia and the Medellín Public Library System, was held. The Standing Committee in session addressed the development of the BSLA program in the region and the ALP project. It was announced that FAIFE, IFLA/LAC and the Library of Congress of Argentina sponsored the workshop on transparency and good government in Buenos Aires in November 2011. There was a proposal to set up a Facebook page in order to have communication among partners. The Committee also made mention of the cooperation of the section with other IFLA sections.

IFLA/LAC Activities in WLIC 2012 in Helsinki

- Session 51 – Caucus: Africa, Asia and Oceania, and Latina America and the Caribbean. August 11, 2012 17:30-18:30 | Room 201.
- Session 56 – Caucus: Portuguese Speaking Participants. August 11, 2012 18:30-19:30 | Room 306.
- Session 61 – Caucus Hispanohablante. August 11, 2012 18:30-19:30 | Room 6.
- Session 83 – Standing Committee Meeting I. August 12, 2012 13:45-15:45 | Room 208.
- Session 147 - Bibliotecas y servicios de información en América Latina y el Caribe: entre la tradición y la transición Libraries and information services in Latin America and the Caribbean: between the tradition and transition August 14, 2012 16:00-18:00 | Room 1. Memoria Chilena: La Biblioteca Nacional Digital de Chile
Chilean Memoir: The Chilean National Digital Library
Roberto Aguirre Bello (Biblioteca Nacional de Chile, Santiago, Chile).
Políticas públicas y formación bibliotecaria para el siglo XXI.

Public policy and the librarian training in the 21st century

Graciela Perrone y Gabriel Graves (Biblioteca Nacional de Maestros, Buenos Aires, Argentina).

Biblioteca y TIC: medios de información y comunicación para la formación de ciudadanía crítica.

Library and TIC: Information and communication media for creating informed citizens

Jaidier Ochoa Gutiérrez (Escuela Interamericana de Bibliotecología de la Universidad de Antioquia y Comfenalco Antioquia, Medellín, Colombia)

ARGENTINA

IFLA workshop on transparency and good government

On September 28, 2011, simultaneously with the “Access to information day”, the Workshop on transparency and good governance was carried out in Buenos Aires. Cosponsored by IFLA LAC, IFLA FAIFE and the Library of Congress of Argentina, the workshop was delivered by Paul Sturges, from the University of Loughborough, England, and by Alejandra Martínez del Prado, from the System of Libraries of the School of Medicine (UNAM), contributing to the exchange of ideas on how libraries can contribute to good governance and transparency.

The welcoming speech was delivered by Senator Roxana Latorre, who said to be glad that the workshop and the celebration of the “Day of access to information” were coincidental with the opening of the new library building, before being officially inaugurated (see picture above). Regarding access to public information, Senator Latorre said the half-way approved bill is now being treated at the

House of Representatives, pending definite approval. With the aim of ensuring access to public information by every citizen, the proposed law is based on a right that needs to be regulated: in practice, Legislative and Judicial information is less accessible than Executive information. With the new information technologies, which –she said– entail a change of paradigm, the possibilities of access are enhanced. “This confirms Mayan prophecy that the old world would culminate in 2012”, a phrase that Senator used to indicate that, according to her interpretation, we are experiencing the beginning of a new era ruled by new social devices and technological mediations to regulate relations between the people and the State.

Parallel to the enhanced possibilities of access to information and knowledge, the Library of Congress also enjoyed a marked growth in the number of readers; meanwhile its services reached a 90% of satisfactory responses, and measures have been taken to digitize library holdings, “in an ongoing process of digitalization”. The Senator also highlighted the importance of the recently launched *Digesto Legal* (a compendium of Argentinian laws), initiated as a bill aiming at reordering the laws in rule. With the efforts of more than 100 specialists, 300.000 laws were ordered and simplified, comprising them into a *Digesto* of only 3.600 norms, conveniently classified to make its free online access easier.

The challenge, she said, is to “regionalize, federalize and build a true Latin American and world network that strengthens us all”. To that end, she deemed necessary to think on every-day tasks as a work of projection, so that citizens are connected even in the farthest corner of the world.

After Latorre’s speech, there follow Paul Sturges’ words. Sturges spoke about IFLA UNESCO Manifesto, about the Internet and transparency. He reported that the Manifesto is based on Article 19 the United Nation’s Universal Declaration of Human Rights, which

reads: "Everyone has the right to freedom of opinion and expression; this right includes freedom to hold opinions without interference and to seek, receive and impart information and ideas through any media and regardless of frontiers." Increasingly, he said, libraries are places where people go seek information, where librarians seek information on behalf of the people, and where the information can be passed on to others.

While in the past, libraries were custodians of information, protecting the integrity of its interpretation and the unity of its sense, today librarians protect the values of freedom of opinion and expression, and should take article 19 as their belief and promote it to everyone.

Magdalena Biota

BRAZIL

Sao Paul exposition explores the processes of knowledge.

According to a recent study released from Birmingham Science City, students prefer to carry out research in Google, rather than approach a professor. In times such as these, the City of Sao Paulo is hosting an exhibit on libraries, titled "Knowledge, Custodianship and Access," which will run from today to April 30 in the Museum of the Portuguese Language in downtown district of Luz.

Beyond matters of collections and accumulation of books, the exhibit explore the rescue, preservation and access to knowledge, while inviting reflection on the challenges posed by the internet and the idea that anything can be accessed by means of simple click of the mouse. "The Library is not merely a search mechanism; it is also closely linked to the concept of knowledge," said Professor Sueli Ferreira, of the Integrated Library System (Sibi) of the Universidad de São Paulo.

With this idea in mind, the exhibit tour opens with Michael Angelo's Creation of Adam and Eve, in which God give life to Adam by touching His finger to that of the inert man. "This is the upload of Adam's knowledge," said exhibit curator Marcos Galindo with a wink. Galindo's purpose has been to allow visitors to tour the process of knowledge from its creation, through custodianship and ultimately to the moment it is accessed. "This is the first exposition on libraries after the internet revolution," he explained. "We are focused on knowledge, but we also want to create a sensory experience that poses more questions than answers."

The founder in 1922 of Modern Art Week and of the municipal library, Mario de Andrade y Rubens Borba de Moraes is featured in the exhibit. Visitors can enjoy seeing rare pieces from the Universidad de São Paulo collection, including an original number of Klaxon, an iconic modernist magazine, whose digital facsimile they may page through.

A mobile phone friendly QR allows visitors to download the magazine and other exhibit material. The entire exhibit provides access for visitors with special needs. Entrance to the exhibit is located at Portal 1, where a new exhibit hall will be opened today, and admission is free of charge. (Published March 13, 2012 in El Estado, Sao Paulo.

Source: <http://www.estadao.com.br/noticias/impresso,exposicao-em-sp-explora-o-processo-do-conhecimento,847602,0.htm>

COLOMBIA

International Library Science Research Seminar

In March 2012, the International Library Science Research Seminar was held at Universidad de la Salle en Bogota, Colombia. The following speakers participated in

the event: Adolfo Rodríguez Gallardo, IFLA/LAC Regional Manager; Jaime Ríos, IFLA/LAC Section Secretary; and Felipe Martínez Arellano, member of the IFLA Governing Board. Ruth Vallejo Sierra, who is member of the IFLA/LAC Standing Committee, organized this important event.

First International Congress “Information and Documentation Management: Human capital, innovation and quality: a time for change”

The Library Committee of the Association University High Speed Network of Valle del Cauca (RUAV) invites all interested parties to the First International Congress: “Information and Documentation Management: Human capital, innovation and quality: a time for change”, to be held in the Universidad Icesi in Cali, Colombia on November 7-9, 2012.

This Congress is convoked for the purpose of providing a forum for the exchange of ideas and communication among private and public university institutions in Latin America with regard to world-wide issues surrounding the library sector.

The event hopes to:

- Create a space for discussion and learning about the latest trends and practices in the Library Science field, especially to human capital, innovation, technology and the quality of library installations;
- Provide participants a context for acquiring new knowledge and experiences with regard to the information component as an added value to all activities;
- Participate in the advancement of global initiatives focused on knowledge management.

Information on sign up, lodging, schedule and discounts available can be consulted at: <http://www.eventogid.org>.

Andrés Felipe Echavarría Ramírez

CUBA

A delegation of Cuban librarians attended the IFLA Conference and General Assembly in San Juan, Puerto Rico

These library professionals presented their work in the International Poster Session and in the IFLA/LAC Section and the Medical Library Section.

During their stay in Puerto Rico, they visited the National Library, the National Archive and the Resource Information of the Universidad Metropolitana, to which the Cuban contingent made a donation of books on health

Margarita Bellas

Scientific Event on Specialized Libraries held in the Jose Marti Research Center

This event was co-sponsored by the National Bureau of ASCUBI. Several research papers from diverse specialized libraries and documentation center of the country were read at the event.

Margarita Bellas

Cuban libraries awarded scholarships for the Spanish Culture Ministry

In October, Cuban librarian from public libraries and the Jose Marti National Library of Cuba were awarded scholarships granted by the General Coordinating Office for Libraries of the Spanish Culture Ministry. These scholarships will allow these librarians to carry out coursework in digital libraries and other internships.

After receiving the training contemplated in the scholarships, these scholars shall, in turn, train other librarians throughout Cuba.

Margarita Bellas

Meeting of ASCUBI members and the American Library Association Specialized Libraries Section

This professional meeting was held in October in the Jose Marti National Library of Cuba. The participants in this meeting discussed professional issues and general topics with regard to the operation of their respective associations.

Margarita Bellas

Scientific Event: "Library and community"

This event was sponsored by the Villa Clara provincial affiliates of ASCUBI and the Jose Marti Library. It was held in the Marti Provincial Public Library on November 18. Participants from the central region of the country read papers and showed posters on reading promotion, information products and services, on-the-job prison library experiences, disadvantaged library users, preservation of heritage collections and management of information resources.

Margarita Bellas

MÉXICO

Founding of the Instituto de Investigaciones Bibliotecológicas y de la Información

On March 30, 2012, the UNAM University Council unanimously approved the transformation of the University Center for Library Science Research (Centro Universitario de Investigaciones Bibliotecológicas, CUIB) into the Library Science and Information Research Institute (Instituto de Investigaciones Bibliotecológicas y de la Información, IIBI). The CUIB was founded on December 14, 1981 and was housed in the San Ildefonso College in downtown Mexico City. In 1988 it moved to its current location in the Humanities Tower II at University City, where it will remain under its new designation.

Ninth Hispano-Mexican Library Science and Documentation Seminar

The Ninth Hispano-Mexican Library Science and Documentation Seminar was held on May 7-9, 2012, under the theme "Library Science and Documentation in the context of open access." This international academic conference brought together local university researchers and Spanish counterparts who presented the progress of research projects and discussed new avenues for research. Among the topics presented in the conference were information and communication technologies, 2.0 users, the reuse of library information and public libraries. The conference attendees enjoyed the participation of outstanding Mexican and Spanish specialists from Universidad Autónoma de San Luis Potosí (UASLP), Universidad Complutense de Madrid (UCM) Universidad de Zaragoza (UNIZAR), Universidad Autónoma de Chia-

pas (UNACH), Universidad, Complutense de Madrid and UNAM.

43rd Mexican Library Science Conference

The 43rd Mexican Library Science Conference was held in Villahermosa, Tabasco, on May 23-25, 2012, focusing on "Libraries and new social demands." The Olmeca University Chancellor, Lácides García Detje was the keynote speaker. Among the prestigious librarians who participated were Elsa Ramírez Leyva, Elsa Barberena, Brenda Cabral and Alejandra Martínez del Prado.

Sixth Cataloging and Metadata Meeting

On the backdrop of the Thirtieth Anniversary of the University Center for Library Science Research, which recently elevated to the status of Institute (IIBI), the Sixth Cataloging and Metadata Meeting was held from September 21 to 23, 2012. This event has become the leading forum for theoretical and practical discussion and exchange of experiences with regard to information organization, cataloging and metadata.

29th Library Science Research Colloquium

Under the theme "Opportunities and challenges in Library Science education, research and application of knowledge," the 29th Library Science Research Colloquium convened on October 24-28, 2012, in the Seminar Room of the Library Science and Information Research Institute of UNAM. Participant heard papers on Library Science education and epistemology; information

research; information policy and information users.

Open access to scientific literature in the UNAM Library Science and Information Research Institute

According with the direction policy of the UNAM Chancellor, Jose Narro Robles, which aims to promote the dissemination of UNAM's scientific research both nationally and internationally, the Library Science and Information Research Institute has now made its Library Science journal available on line along with other 56 published books.

The Library Science Research Journal (*Investigación Bibliotecológica*) is published twice yearly and features articles on research carried out in Latin America and Spain. The journal also includes book reviews and will soon feature a section of research in progress. The editorial board enjoys the expertise of leading Library Science scholars. Moreover, the journal is registered in the CONACyT index, the Social Science Citation Index, the Scopus index and in several other information services such as LISTA, LISA, ISA, Latindex, CLASE, INFOBILA y SciElo. Back numbers can be accessed at:

- > The IIBI website: <http://iibi.unam.mx>
- > Portal de Revistas Científicas de la UNAM (UNAM Scientific, Peer-Reviewed Journals Website)
<http://www.revistas.unam.mx/index.php/ibi>
- > E-journal, *Revistas especializadas prestigio en format electrónico* (Specialized, prestigious online journals)
<http://www.ejournal.unam.mx>
- > SERIUNAM: <http://dgb.unam.mx>

The other IIBI books now available on line are from the collections *Theories and methods; Library information systems and society; Systematizing of documentary information; and Information Technology*. These books

can be downloaded in PDF or HTML formats at:

- > The IIBI website:
http://iibi.unam.mx
- > LIBRUNAM:
http://dgb.unam.mx

From September 2010 to June 2012, users downloaded 1,174 journal numbers and 14,534 individual articles. Moreover, there were 47,826 downloads of books and 20,366 downloads of chapters from these books. These results highlight IIBI's role as a leading promoter of the open access principles.

The Institute's goal is to make all of its academic production available to anyone interested on Library Science. This initiative has helped to improve the IIBI visibility publications and has contributed to its growing prestige among LIS researchers around the world.

PARAGUAY

Paraguayan Book Act

In 2011, the Secretariat of Culture of Paraguay opened a process of debate over legislation in the editorial sector.

Paraguay's current Book Act, passed in 1991 before ratification of the 1992 National Constitution, includes many elements that do not favor the book sector, nor the reading and the promotion.

The draft of this new bill reflects proposals made and approved by diverse CERLALC member countries for legislation in this field, specifically the "Model law for promoting reading, books and libraries."

The current context presents so many challenges for libraries and the broader editorial community, therefore, a legislation is required to equip all parties to face the times. Several workshops focusing on this legislation are currently in progress.

The Librarians Guild is actively involved in informative meetings and legal workshops associated with this process. Professor Emilce Sena, representing the Faculty of Science of the Universidad Nacional de Asunción, and other writers, editors, institutional advisors and ministry official are also involved in these workshops, whose purpose is to provide information regarding the legal framework (copyright, ISBN, attribution, tec.) in which the new legislation shall unfold.

In this way, the drafting of the Book Act will be improved by the participation and suggestions of a broad array of stakeholders.

Emilce Sena

Paraguay will host the Fifth Digital Divide and Social Inclusion Conference

The Fifth Digital Divide and Social Inclusion Conference will take place on October 18, 19, 2012 in San Lorenzo, Paraguay. The event is organized by the Universidad Nacional de Asunción with support from the Universidad Carlos III de Madrid and the Brazilian Institute of Information Sciences and Technology.

The Digital Divide and Social Inclusion Conference is held every year, alternating between America and Europe, and serves as a forum for evaluating the impact of information and communication technology on social inequality. The conference also focuses on methodologies for assessing these impacts and examining public policies of diverse countries.

These Conferences promote academic contacts between researchers and among research institutions, thereby generating significant synergies that drive the creation of new projects in aimed at closing the digital divide. The issues on the table on this occasion

shall be: Digital Divide and the University's duty to ensure digital inclusion.

Emilce Sena

The book “Agremiación de Bibliotecarios en el Paraguay” (Librarian Associationism in Paraguay) goes to second edition

The second edition of the book “Agremiación de Bibliotecarios en el Paraguay” was announced. This title, by Margarita Escobar de Morel and Nelly Calderon Gimenez, is part of the collection: Monographs and Studies, Number 6.

The electronic version of the book gathers a broad array of information on the history, activities, projects and challenges of the Librarians Association of Paraguay (ABIG-RAB.)

Emilce Sena

PERÚ

Workshop on Differences and similarities between the RCA and the RDA cataloging codes

A workshop on “Differences and similarities between the RCA and the RDA cataloging codes” was held on May 17, 18, 2012 in the National Library of Peru. The workshop was led by Felipe Filiberto Martinez Arellano, researcher of the UNAM Library Science and Information Research Institute.

Doris Samanez

Third Phase and final evaluation of the BSLA program (Building Strong Library Associations)

The meetings were held on May 14 and 15, 2012 with Fiona Bradley and Felipe Filiberto Martinez Arellano in attendance. Participants presented results of diverse workshops held in Lima, Iquitos and Chiclayo, and reiterated their commitment to promote and develop the CBP and other library associations and the profession in general. Moreover, they committed to provide information and reports required by the CBP and IFLA with regard to the BSLA Program.

Doris Samanez

Information Literacy Workshop for Public Librarians

The Information Literacy Workshop for Public Librarians was held June 11 and 12, 2012 in Lima. The workshop was sponsored by IFLA and organized by the Peruvian-North American Institute of Culture. Its purpose was to establish a practice community on ALFIN where participants would exchange and improve their expertise on the information literacy in their communities.

Guadalupe Vega Diaz, academic of the Colegio de México, served as facilitator of the workshop. The workshop enjoyed the participation of twelve librarians from across the country, including Ancash, Cajamarca, Callao, Huancayo, Ica, Iquitos, La Libertad, Lima, Piura, San Martín and Tacna.

The participants in this workshop shall be prepared to pass along the skills and abilities acquired to other trainees in their respective localities in subsequent workshops.

INTERNATIONAL AGENDA

2012

**October
9-11**

Sixth National Congress on Public Libraries

The General Sub-Directorate for Library Coordination of the Ministry of Education, Culture and Sports (Spain) is organizing the Sixth Congress on Public Libraries to held in Burgos on October 9-11, 2012, with the theme "Public Libraries: individual heritage and global patrimony." The following themes shall be explored in the congress: The impact of digital technology on library services; Libraries and communities in the digital era; Cooperation between libraries, archives, museums, and other institutions and organizations.

18-19

Fifth Digital Divide and Social Inclusion Conference (San Lorenzo, Paraguay)

Organized by the Facultad Politécnica de la Universidad Nacional de Asunción with the support of the Universidad Carlos III de Madrid and the Instituto Brasileiro de Informação em Ciência y Tecnología (IBICT), the conference will be held in the Main Hall of the Facultad Politécnica de la Universidad Nacional de Asunción.

2013

**August
17-23**

Singapore. World Library and Information Congress: 79th IFLA General Assembly

Theme: *Future libraries: limitless possibilities.*
For additional information:
<http://conference.ifla.org/ifla79>

